

VIRÓSLÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIX. évfolyam 5819. sz.

Vasárnap, 1963. november 24.

4 oldal, 20 bani

November 24—30

Takarékossági Hét

Mint minden évben, idén is november 24—30 között kerül sor országos Takarékosági Hét megrendezésére. Ez arra hivatott, hogy elérjék a dolgozók sorában a takarékos gondolatát, hozzájárul a takarékos szemlélet népszerűsítéséhez. Ezt a célt szolgálják az előadások, a művészi együttesek műsorai, az üzletek, áruházak és céla rendezett kirakatai, a CEC hirdetések is.

A Takarékosági Hét jó alkalmat nyújt a mozgásban elért eredmények számbavételére, valamint a lakosság sorában kialakult takarékosági szellem értékelésére.

A CEC Arad rajoni kirendeltsége megtette a szükséges szervezési intézkedéseket, amelyek a Takarékosági Hét eredményességét hivatottak biztosítani városban és falun egyaránt. Így Aradon a hét ünneplésének megnyitójára ma kerül sor. A falvakon a művelődési otthonokban és az iskolákban tartanak ünnepségeket.

A CEC Arad rajoni kirendeltségének dolgozói, a postafiókok és a vállalatok, intézmények CEC megbízottai arra törekednek, hogy az idei Takarékosági Hétet kiváló sikerekkel zárják. A CEC betétesek jobb kiszolgálására céljából új CEC fiókokat létesítettek a nagyobb vállalatokban, mint például a Vagongyárban, a December 30 és a Teba gyárakban. Tekintettel arra, hogy a Vagongyárban és a December 30 gyárban nagy a munkások létszáma, egyes részlegeken CEC fiókokat létesítettek. Így a dolgozókban munkahelyükön nyílt alkalmuk a takarékoskodikásuk, különböző összegek elhelyezésére, kivételére.

A CEC rajoni kirendeltségének vezetősége minden intézkedést megtett annak érdekében, hogy népszerűsítse a dolgozók sorában a takarékoskodikás mozgalmát. Ennek nyomán a CEC egységek tevékenységében városban és falun egyaránt érezhető javulás állt be.

A dolgozók jóváértékének növelésével egyenes arányban növekedett a CEC betétesek száma. A CEC rajoni kirendeltség dolgozói annak odaadó munkájával sikerült a lakosságban azokat az új feladatokat, amelyeket a megváltozott körülmények hoztak magukkal. Így 1963. január 1—október 30 között a betétesek számának gyarapítására irányuló tervüket 103 százalékkal teljesítették. A betétesek száma az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva 11 százalékkal nőtt. Amíg 1962 október végén a városban 2,4 lakosra jutott egy takarékkönyv, addig az idén két lakosra esik egy CEC könyv. Falun tavaly ez volt az arány: hat lakos — egy takarékkönyv; idén: 5 lakos — egy takarékkönyv.

A lakosokra számított egyenleg 30 százalékkal, a betétkönyvre számított egyenleg pedig 17 százalékkal nőtt az említett időszakra viszonyítva.

A fenti eredmények azt bizonyítják, hogy a dolgozók sorában egyre nagyobb visszhangra talál a takarékoskodikás mozgalma, egyre inkább meggyőződnek az előnyökről, amelyekben ilyen módon részesülhetnek. Ezért fel is használják a CEC betétkönyvek különböző formáit. A munka további fellendítését szolgálja a népszerűsítő munka fokozása is. Erre a célra felhasználhatják a szemléltető agitáció különböző formáit, elbeszélgethetnek a dolgozókkal, de jó alkalom a takarékoskodikás mozgalom népszerűsítésére a rádió és a sajtó is.

A dolgozók körében igen elterjedt a kötelezőnyelvények alapján történő összeg elhelyezése. Az Artek ipari termelőszövetkezetben a dolgozók csaknem 90 százaléka, a Gépjármű Üzemben 80, az ILLA vállalatnál 78 százaléka a dolgozóknak választotta ezt a takarékoskodikási formát. A Buzorgyárban, a Pankotai Részvénytársaságban, a kúrtosi, pécsi gépjármű és traktorállomásokon, a nagyipari állami gazdaságban és másutt is felhasználják a takarékoskodásnak ezt a lehetőségét.

S ha már az eredményekről szólnunk, említsük meg azokat is, akik odaadó munkájukkal elősegítették a megvalósításukat. Így az 1-es számú egységet (felelős Bita Vladimir), a kúrtosi egységet (felelős Soare Gheorghe). Elen jártak az 1-es, 2-es, 9-es számú postahivatalok, az angalkuti postahivatal (felelős Păscu Florica), a máscai (felelős Hotărâ Gheorghe), az orcsivali (felelős Murgu Ioan) és még sokan mások. A vállalatokban tevékenykedő CEC megbízottak közül megemlíthetjük Simandan Irinát a Gépjármű Üzemből, Cosma Floriciát az ILLA-tól, Popescu Teodort a Cukorgyárból, Kovácski Floriciát a kúrtosi gépjármű és traktorállomástól stb. Az eredmények felsorolásából nem maradhatunk ki az iskolákban elért sikereket sem. A tanév megnyitásától kezdődően a tanügyi osztály irányításával az iskolákban is nagy gondot fordítottak a takarékoskodikás mozgalom népszerűsítésére.

Végezetül elmondhatjuk, hogy a Takarékosági Hét az idén is nagymértékben elősegíti az ifjúság és a dolgozók takarékoskodikási szemléletének népszerűsítését, azt, hogy minél többen, mind nagyobb összeget helyezzenek betétkönyveikbe, ami végső soron hozzájárul a népgazdaság fejlesztéséhez.

Negoescu Iordache
a CEC kirendeltség igazgatója

Élelmiszeripari kutatóintézet tudományos ülésszaka

A fővárosban megnyílt az Élelmiszeripari Kutatóintézet második tudományos ülésszaka.

Az ülésszakon élelmiszeripari vállalatok, különböző kutatóintézetek szakemberei és külföldi vendégek vesznek részt.

A megnyitó beszédet C. Teodoru mérnök, élelmiszeripari miniszterhelyettes mondta.

A három napos ülésszakon a résztvevők megvitatják a gyártási technológia és a minőség javításának és az élelmiszeripari termékek kibővítésének kérdéseit.

Mai híreink

Kiképző gyűlés

Tegnap, szombaton délelőtt a Helyi Szakszervezeti Tanács nagytermében kiképző gyűlést tartottak. A gyűlésre hivatalosok voltak Aradon a városi gazdaságainak, gép- és traktorállomásainak igazgatói, főkönyvelői, szakszervezeti elnökei. A kiképző gyűlés napirendjén a kollektív szerződések megkötése, valamint a különböző pénzügyi alapok és a társadalombiztosítási alap felhasználásának kiértékelése szerepelt.

Az őszi bevásárlások ideje

Az őszi bevásárlások idején általában valamennyi zöldségüzlet megkezdte a forgalmát. A 3. piac eladó bódéiban, valamint a belvárosban levő négy üzletben egész nap a dolgozó háziasszonyok rendelkezésére áll a burgonya, hagyma, káposzta, gyökérzöldség, melegvízi paradicsom, gomba és karfiol. A gyümölcsök közül birsot és almát biztosítottak a vásárlók számára.

Érdekes bemutató

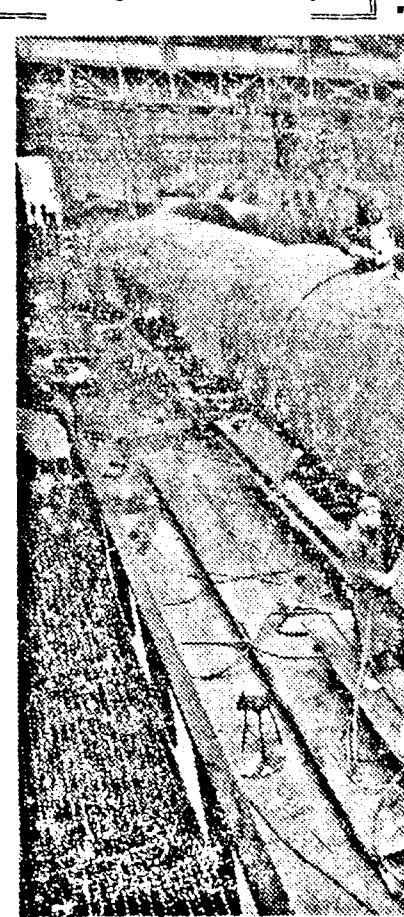
A Rajoni Fogyasztási Szövetkezet Szövetkeze tegnap, szombaton este sajtószobában dívatbemutatót rendezett Pécskán. A pécskai vendéglátó vállalatok szívesen megkötötték a kapcsolatokat a városi lakossággal. A dívatbemutatót a városi lakosság részvételével tartották. A dívatbemutatót a városi lakosság részvételével tartották. A dívatbemutatót a városi lakosság részvételével tartották.

A fővárosi Augustus 23. üzemek szakmunkásai műhelyben szorgos munkát folytattak.

Automata nyomásmérőberendezést, Allandósult a hőmérséklet és a nyomás, amely korábban ingadozott, számottevően javult a kemencék technológiai folyamata.

Resicán az aggregátok falaira lerakódott grafit eltávolítása, új adagolási receptek kidolgozása révén növelték a berendezések kihasználási mutatóit.

A fővárosi Augustus 23. üzemek szakmunkásai műhelyben szorgos munkát folytattak.



A Román NK állami küldöttségének látogatása a Jugoszláv SzSzK-ban

Folytatódott a Román Népköztársaság és a Jugoszláv SzSzK küldöttségei közötti megbeszélések

BELGRAD. (Agerpres.) — Szombat délelőtt Belgrádban folytatódott a Román Népköztársaság küldöttsége és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság küldöttsége közötti megbeszélések.

Román részről jelen voltak a következő elvtársak: Gheorghe Gheorghiu-Dej, a Román NK Allamtanácsának elnöke, az RMP KB első titkára, Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke, Emil Bodnarus és Alexandru Birladeanu, a Minisztertanács alelnökei, Corneliu Manescu külügyminiszter, Aurel Malanasi, a Román NK belgrádi nagykövete. Jelen volt Andrei Pacuraru, az RMP KB póttagja is.

Jugoszláv részről jelen voltak a következő elvtársak: Josip Broz Tito, a Jugoszláv SzSzK elnöke, a JKSZ főtitkára, Edvard Kardelj, a JSzSzK Szkupstinaiának elnöke, Petar Sztambolic, a Szövetségi Végrehajtó Tanács elnöke, Milos Minics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke, Koca Popovics külügyminiszter, Kiro Gligorov pénzügyminiszter, Marin Cetinics szállításügyi és távközlési miniszter, Bogdan Crnobrnja, a JSzSzK elnökének főtitkára, Mirko Tepavac külügyminiszter helyettes, Arso Milatovic, a Jugoszláv SzSzK belgrádi nagykövete.

A baráti légkörben lefolyt megbeszélés után Tito elnök villáreggelen látta vendégül a két küldöttség tagjait.

Alexandru Birladeanu és Milos Minics véleménycseréje

BELGRAD. (Agerpres.) — Alexandru Birladeanu, a Román Népköztársaság Minisztertanácsának alelnöke szombat délután látogatást tett Milos Minicsnél, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnökénél.

Jelen voltak még hivatalos személyek, román és jugoszláv tanácsosok és szakértők.

Korszerű eljárások

A fém- és gépjárműiparban terjednek a fejlett öntési módszerek, amelyek révén javul a minőség, nő a munkateljesítmény. A belgrádi 23. Augustus üzemében a könyves olvadó formákba és a széndioxid-dioxidított homokformákba való öntési módszer alkalmazásának eredményeként a munkatermelékenység csaknem tízszeresére növekedett. A Vulcan üzemben ugyanazon módszerekkel 4—5 órától 40—60 másodpercig csökken a formák szárazításának ideje.

Az új munkamódszerek elterjesztésére a resicai gépjárműiparban, amely gazdag ilyen irányú tapasztalattal rendelkezik, érkezőleg terjesztik az öntési eljárásokat, amelyek a hengerfőket hengerek öntési eljárásával kapcsolatosak.

Az értekezleten számos fémipari dolgozó volt jelen az ország minden részéből. Szakemberek számításai szerint, azon munkadarábokat, amelyeket a resicai dolgozók az idén októbertől állítottak elő, mintegy 6.000 órával csökken a gépi megmunkálási idő.

Az egész gépipar viszonylatában az idén körülbelül 50 százalékkal több munkadarabot állítottak elő korszerű öntési eljárásokkal, mint tavaly.

A jó példát követni kell!

A Vörös Trió gyár valamennyi részlegén lelkes munka folyik a termékek minőségének állandó javítása, valamint a IV. negyedévi tervelőirányzatok sikeres teljesítése érdekében. E célok sikeres valóra váltását tekintve fő feladatának a konfekció osztály munkaközössége is. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az, hogy napról napra ütemesen teljesülnek a termelési előirányzatok.

Az itt dolgozók megérdemlik az őszinte dicséretet, hiszen minden erejüket és tudásukat latba vetik azért, hogy kezükből csak jó minőségű kiegészítő termékek kerüljenek ki, olyanok, amelyek elismerést, hírnevet szereznek számukra országukra. Mlenas Florica, Man Veronica, Bănăţean Elena, Schwartz Ferenc, Tripa Lucrăţia, Ban Maria, Gherman Iosefina, Hermann Maria, Stuber Magdolna

Jelen voltak: Nicolae Gheorghiu Bányai- és villamosenergiaügyi miniszterhelyettes, Aurel Malanasi, a Román NK belgrádi nagykövete és külügyminiszteriumi főtisztviselők. Jugoszláv részről jelen voltak: Marko Nikézics külügyminiszter helyettes, B. Sztójnovics, Szerbia SzK Végrehajtó Tanácsának tagja, Mirko Tepavac, külügyminiszter helyettes, Arso Milatovic, a Jugoszláv SzSzK belgrádi nagykövete.

A Román NK külügyminisztere és a Jugoszláv SzSzK külügyminisztere véleménycserét folytatott a két ország kapcsolatairól, további fejlesztések lehetőségéről.

Corneliu Manescu látogatása Koca Popovics külügyminiszternél

BELGRAD. (Agerpres.) — Corneliu Manescu, a Román NK külügyminisztere szombat délután látogatást tett Koca Popovics, a Jugoszláv SzSzK külügyminiszternél.

Jelen voltak: Nicolae Gheorghiu Bányai- és villamosenergiaügyi miniszterhelyettes, Aurel Malanasi, a Román NK belgrádi nagykövete és külügyminiszteriumi főtisztviselők. Jugoszláv részről jelen voltak: Marko Nikézics külügyminiszter helyettes, B. Sztójnovics, Szerbia SzK Végrehajtó Tanácsának tagja, Mirko Tepavac, külügyminiszter helyettes, Arso Milatovic, a Jugoszláv SzSzK belgrádi nagykövete.

A Román NK külügyminisztere és a Jugoszláv SzSzK külügyminisztere véleménycserét folytatott a két ország kapcsolatairól, további fejlesztések lehetőségéről.

A Román Népköztársaság állami küldöttsége Sarajevoba utazott

BELGRAD. (Agerpres.) — A Román Népköztársaság állami küldöttsége, élén Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárral, az Allamtanács elnökével, az RMP KB első titkárral, szombat este kőlvonattal Belgrádból Sarajevóba utazott.

A román küldöttséggel utazott Milos Minics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke és több más hivatalos személy.

A romániai magasrangú vendégeket a topcideri állomásra kikísérték: Jovan Veselinov, a JSzSzK Szövetségi Tanácsának tagja, a Szerb Kommunista Szövetsége KB titkára, Veliko Zekovics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke, Avdo Humo, a Szövetségi Végrehajtó Tanács tagja, Vojin Lukics belügyminiszter, dr. Milivoje Rukavina, a Szövetségi Végrehajtó Tanács titkára és más hivatalos személyiségek.

Nagyobb figyelmet az agro-zooteknikai tanfolyamok megtartására

Elérkezett az ideje annak, hogy mezőgazdasági dolgozóink újabb könyvet, füzetet vegyenek a kezükbe. Megkezdődött a téli szakoktatás. Eddig rajonunk kollektív gazdaságaiban a növénytermesztés kérdéseivel foglalkozó 94 körből 53-ban már megkezdődött a tanítást. A pécskai Steagul Rosu kollektív gazdaságban már három előadást tartottak s elmondhatjuk, hogy a látogatottság mindhárom alkalommal 100 százalékos volt. Szentmártonon, Szekesuton, Majláton, Szépfalun, Iratoson is már két előadást tartottak a növénytermesztési körök halálát előtt. Egyes helyeken azonban hiányosság tapasztalható a látogatottságok terén. Galán például a harminc hallgató közül mindössze nyolcan jelentek meg. Féregyházán és Orcsival november 20-án kellett volna megnyitni a tanfolyamot, de mivel a gazdaság vezetőtanácsa, a brigádfelelősök nem foglalkoztak megfelelő módon a hallgatók mozgósításával, a tanfolyam megnyitását el kellett halasztani.

A növénytermesztés mellett az állattenyésztési, zöldségtermesztési és szőlészeti körökben is megkezdődtek az előadások. Az állattenyésztési köröknek például az előirányzott 72 körből 33-ban tartották meg az előadást. Dicsőréleg szólhatunk az iratosi, máscai s a szemleki November 7. kollektív gazdaságok állattenyésztéssel foglalkozó köréről. Mindhárom helyen a hallgatók 100 százalékosan megjelentek s az előadást az előre kijelölt helyen pontos időben tudták megtartani.

Az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy kollektív gazdaságaink pártalapszervezeteinek sokkal nagyobb figyelmet kell fordítaniuk a szakoktatás kérdéseire. Irányítói, ellenőrzői kell a tanfolyam vezető tanácsok és irányú munkáját, felelősségre kell vonni azokat a személyeket, akik nem teljesítik feladatukat. Mindent el kell követni azért, hogy ebben az évben szervezettan folyjon a mezőgazdasági szakoktatás s minél nagyobb számú dolgozó sajátíthassa el a különböző körök anyagát.

Kollektív gazdaságaink vezető tanácsainak és az előadások megtartásával megbízott szakembereknek arra kell törekedniük, hogy idejében mozgósítsák a tanfolyam vezető tanácsok és irányú munkáját, felelősségre kell vonni azokat a személyeket, akik nem teljesítik feladatukat. Mindent el kell követni azért, hogy ebben az évben szervezettan folyjon a mezőgazdasági szakoktatás s minél nagyobb számú dolgozó sajátíthassa el a különböző körök anyagát.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott 10.000 darab baromfi helyett 12.420 baromfit neveltek, vagyis a 100 hektárra előirányzott 288 baromfiszám helyett elérték az 543-at.

A világsi Podgoria kollektív gazdaságban idén nagymértékben foglalkoztak a naposcsibék keltetésével. A gazdaságban az előirányzott 30.000 naposcsibe helyett 32.000 csibét keltettek, ami azt bizonyítja, hogy a keltetőgépekkel dolgozó kollektívíták jó munkát végeztek. Dicsőréleg szólhatunk a gazdaság baromfi részlegéről is, hiszen az előirányzott

MŰVELŐDÉS

Veronica Porumbacu

Nem elég egy élet...

Nem, nem elég egy élet a világ sokféle szépségeinek. Sem az a sok-sok élet, mi a múltból belém áramlott, megzendítve mélyen koromnak törzsén az égyűrtet. Ki adhatja meg, mit nem láthat szemem? Egy színen a szírványt veszem el. S a szírványban egy-egy árnyalat hiányát fájlatom foltokban.

Nem hagynám veszni egy arc árnyékát sem egy sugarát sem a letűnő napnak, látni szeretném meg a szél nyomát is s a falevel áttetsző glóriáját.

Sokszor az álomtól lopok egy órát s az ébrenléttől egy órányt álmod, s mégsem elég az élet, hogy átfogjam sokféle szépségét a nagyvilágnak...

KISS JENŐ fordítása

A mesék csodálatos birodalmában

"Az alkonyi szürke palástját ráborította a földre. Elémúlt a vidám madárcserepes, s a tarkasárgyú pillangók a sok kergeszéleztől járdán bujnak meg a virághegyekben. Az imént még barátságosan ottalant nyugtatók ágaikat a kislány felé, aki féltelmében jutnak el. Fák, sötétek lombok meredek előle, amire csak tekintet. Sehol egy ház, bírtató mosoly, jószág tekintet. Most a kizsákos, ébrenléttől kezdett és mindinkább balamba kerülte a féltelmét.

De lámelek. Mintha az áthatolhatatlan sötétben, a távolban fény látna. Igen! Most ismét feltűnt. A remény és az életörömmel az erőt öntött a kislányba. Már nem érezte az ébrenléttől kezdett és mindinkább balamba kerülte a féltelmét. Most a kizsákos, ébrenléttől kezdett és mindinkább balamba kerülte a féltelmét.

Takaros kis ház állott a tisztán. Az apró ablakon kivetődő fény barátságosan csalta-bizogatta a magányos utast. Talán jönnének laknak itt és befogadnak éjszákára — gondolta a kislány, miközben a bejárati kerest. Ottbanszóna melet, kedves kis szobába lépett. Apró meglepett asztal állott közepén, mellette két székeske várta gazdáját. Az asztalon pincy tányérok, bennük leves, mellükkel apró kenyérszeletek, kanál, villa és kés. Minden olyan kisméretű, mintha gyermekek számára készítették volna.

— Vajon hova kerültem — csodálkozott Hófehérke. — Kik laknak ebben a szép kis házban?

A tornyal könyvtár

A dolgozók általános ismeretei bővítésének szolgálatában

A művelődési otthonok mellett működő könyvtárak feladata a dolgozó tömegnek az érdeklődést a dolgozó tömegnek a politikai-ideológiai, tudományos, szépirodalmi művek iránt. A könyvtárak kötelessége azonkívül a párt- és IMSZ-oktatási körök hallgatói számára biztosítani a propagandisták által ajánlott forrásunkakat. Hozzásegítik az olvasókat, hogy megismerjék pártunk célkitűzéseit, a szocializmus és kommunizmus építésére irányuló pártpolitika tudományos alapjait. Ezt a fontos feladatot igyekszik teljesíteni a tornyal könyvtár is, amely naponta az olvasók rendelkezésére áll.

Könyvtárunk jelenleg 5.134 könyvvel rendelkezik. Ebben az

évben 472 olvasó 6.113 könyvet olvasott el. A párttagok szorgalmasan látogatják a könyvtárat, míg a 40 IMSZ-tag közül csak 24 tartozik az olvasók közé. A "Szeresd a könyvet" versenyben mindössze hat ifjú szerezt meg a jelvényt, ami részben az én mulasztásomnak, másrészt viszont a volt IMSZ-titkár közömbösségének tulajdonítható, mivel nem foglalkoztunk ezirányban kellőképpen az ifjakkal.

A könyvek terjesztése terén nagy segítséget nyújtott könyvtárunknak a növekedés és személy szerint Zimmermann Erzsébet. Könyvtárunk különböző módszereket alkalmaz a birtokunkban lévő művek népszerűsítésére. Így könyvismertető előadások, kiállítások, irodalmi estek, politikai tájékoztatók, mesedélutók hívják fel az olvasók figyelmét egy-egy újonnan megjelent értékes irodalmi alkotásra.

A különböző rendezvények megszervezését természetesen nem tudnánk egyedül elvégezni. Ebben a munkában a tantestület tagjai nyújtanak hathatós segítséget. Így például Dániel Matild, Haver Ferdinánd, Bus Anna, Belkó Erzsébet rendszeres támogatást nyújtanak a könyvtár tevékenységének megújítására céljából.

Könyvtárunk mellett két mozgóképfilm is működik. Ezek a nyári hónapokban szüneteltek, de a nyári mezőgazdasági munkálatok végzetével ismét megkezdtek tevékenységüket. A szépirodalmi művek mellett az olvasók előszeretettel tanulmányozzák a politikai-ideológiai, tudományos és mező-

Langyel Helén



F. IMILING FRIEDA: DIÁKOK (lino).

SCHUBERT

1797. január 31-én született Bécsben. Apja az osztrák főváros egyik külvárosi iskolájában volt segédtanító. A népes család tagja, a kis Franz Schubert apja iskolájában tanult, első zenéi alapismereteket itt szerzett. A Schubert házban különösen nagy szerepet játszott a zene, gyakran rendeztek kisebbbajta házi koncerteket. Haydn, vagy Mozart valamelyik vonószeneszt játszottak.

Tizenéves korában versenyzésga utján bekerült az udvari énekkarba, ami lehetővé teszi az ingyenes tanulást és az ellátást a Városi Konviktusban a gimnáziumi tanulmányok befejezéséig. Itt hamar kitűnik kiváló zenei tehetségével.

Halálának 135. évfordulója

az idősokban, 1826-ban, írja egyik leghíresebb művét, a *G-dúr zongoraszonátát*. Ebben Beethoven halála megrázó, tragikus élmény számára. Noha mindketten Bécsben laktak, sohasem kerültek egymással baráti kapcsolatba. Schubert határozatlan tiszteletet érzett a nagy, magányos zseni iránt. A halál keltette megrendüléstől ered az ebben az időszakban írott *Winterreise* című dalciklusa. Kélt Barátj; Mayrhofer így ír erről a műről: „Már maga a választás, hogy a Winterreist zseniál meg, megmutatja, mennyire komolyan volt Schubert. Soká és súlyosan beteg volt, sok keserves tapasztalat van már mögötte; az életől lekepcett a rozsaszín máz, eljött számára a tél ideje. A versek költője, Wilhelm Müllernek írnia, amely a vigasztalásban gyökerezik, nagyon megfelel számra. Fájdalmas megatodottságot éreztem, amikor a dalokat hallgattam”.

Életének utolsó évében még több remekmű született, a többi között a *C-dúr kvintett* és az *Ez-dúr mise*. Az alkotói kedv, az elhivatottság érzése erősebbnek bizonyult a lemondásnál, a reménytelenségnél. 1828 tavaszán írta a nagy C-dúr szimfóniát, amelynek partitúrája csak halála után tíz évvel került elő. Halálát Schumann találta rá. Felfedezője melán írta erről a műről, hogy aki nem ismeri ezt az alkotást, az nem ismeri Schubertet.

Ugyanaz év novemberében súlyos betegség támadta meg: a tüdő és a legyengült szervezetével hamar végzett.

Művészetének igazi jelentőségét csak halála után kezdték megérteni. A nagy romantikusok, Schumann, Liszt felfedezték a hozzá fűződő lelki rokonságot és Schubert műveit lendülettel kölcsönöztek további munkásságukhoz. A bécsi mester két korszerű határvonalán áll: művészte egyszerre klasszikus és romantikus.

Rövid tanítóskodás után zenetani állást vállalt Eszterházy János gróf családjában. Egy esztendő múlva visszatért Bécsbe és ekkor végleg szakított a zenei pályával. Nem hajlandó folytatni a lelkölő robotot Legjobb barátjához, Franz von Schoberhez költözött. Most már zavartalanul egyetlen nagy színpadon, a muzsikának aldozhat minden percét.

Az évek múlásával mondanivalója egyre jobban elmélyült, érzémi világa gazdagodott, a nagy elődök hatása hátterbe szorult és egyre határozottabbá vált.

Műveik

Különböző külföldi kiadóknál egész sor román irodalmi mű lefordításra készült. Olaszországban Tudor Argehi verseiből jelentetnek meg új kötetet (Salvatore Quasimodo fordításában), valamint egy román népmese-gyűjteményt s a felszabadulás utáni román költészet antológiáját. Egy argentin kiadóval együttműködésben készült elő Mihail Sadoveanu egyik regényének spanyol kiadását (Rafael Alberti és Maria Teresia Leon fordításában), valamint Mihail Beniuc egyik verseskötetét és Titus Popovici: Idegen című regényének a fordítását.

A berlini Volk und Welt kiadó 1964-re előkészíti egy Argehi és egy Sadoveanu-kötet német kiadását, valamint Eugen Barbu novelláinak és Sergiu Fărcăsan: Egy szerelem 41.042-ből című művének lefordítását. Spanyolországban Jean Bart: Európolisa jelenik meg.

Ettől az egyetemlévől kezdve a bukaresti konzervatórium stúdiója rendszeres napi tevékenységet lejt ki. Így például minden hétfőn az opera tagozat az ének osztályok operaszíndarabjait mutatnak be. Keddi napokon magnefonos szalagról szimfonikus műveket közvetítenek, illetve az intézet professzorai és növendékei vokális és hangszeres bemutatókat tartanak.

Visszatérés az álmokból

A nagyváradi művészek már hetek óta országos körúton tartózkodnak. Sepsiszentgyörgy vidékén kezdődött a vendégjáték, amelynek utolsó állomása Arad. Ezután Lucia Demetrius: Visszatérés az álmokból című háromrészes színművet tűzték műsorra.

Az ismert hazai szerző legújabb színpadi alkotása ez a színmű. Az író — mint a női lélek alapos ismerője — darabjában egy mélyenérző nő lelki vívódásait ábrázolja művészi képsorozatokban. Helvettáló a darabra Lucia Demetrius egyik mellátójának hasonlóan.

A nagyváradi Állami Színház magyar tagozatának vendégjátéka előtt

gát.”

Ez történelmi a Visszatérés az álmokból hősnőjének lelkében is. Maria nyugodt, tiszta lélek, boldogan él férje és gyermeke mellett, amikor erőszakosan és kíméletlenül szemben találja magát a csábítással. Husz év fátalától jön elő a tündérszerű árnnyalakja, hogy a „nagy kalandok” felé ragadjon az asszonyt. A csábító az egész világot kínálja neki, utazások élményeit, az ünnepeket forrását, a régi szerelem kivirágzását. Kínálja, majd eltűnik, hogy a vágyak és vergődések örvényén át maga után rántsa az asszonyt.

Mariának azonban sikerül uralnia önmagán: visszatér az álmokból.

rabban láthatta először Agatha Nicolaut (Corina), aki árnyalt, mélyen átértett játékaival méltán lopta be magát a közönség szívébe. Alakításával elősegítette a mű leleplező mondanivalójának hangnövénységét, de különösen kitűnően nyújtott a darab lírai jeleneteiben, amelyekben ösztönességével, szenvedélyességével fejelejtelen volt.

Gelu Ivascu jó érzékel bontakoztatja ki Jeff alakját. A színház vezetősége helyesen jár el, amikor nehezebb feladatokat bíz fiatal művészekre. A tapasztalat mutatta, hogy a kezdet biztató és érdemes tovább haladni ezen az úton. Jól illeszkedett az együttesbe a fiatal Maria Toda (Agnes) is.

A vígjátékban van néhány vázlatosan körvonalazott epizódfigurák. Dicséretes az a szerzet és érdeklődés, amellyel tapasztalt és jóképességű színészek, mint Nucu Mihail (az örnagy), Vasile Cosma (a szerelő), Olimpia Didilescu (Madam Vintila), Misu Drăgoi (egy utas), Viorica Oancea (az utas felesége) foglalkoztak szerepükkel, színt és erőt vittek játékaikba, néhány jellegzetes vonással élő embereket ábrázoltak. Ez is bizonyítja annak, hogy az aradi színház művészei egyetlen lendülettel halad a művészi tökéletesedés útján. E haladás egyik jelentős mérföldköve az évad mostani bemutatója is, amely egységes, művésziül jól kidolgozott, költői ihletettségű előadással ajánlkozta meg az aradi közönséget.

Gardui Vasile



Felvetélünk G. Vitályos Ildikóról, a darab főszereplőjéről készült.

Ifjúsági Könyvespolc

P. Ispirescu: MESÉK

Petre Ispirescu 1830-ban született Bukarestben és csak 57 esztendőit élt. Egész életében nyomdászként dolgozott, közben gyűjtötte a román nép meséit, legendáit. Szegénységben élt és így is halt meg. A dolgozó román nép azonban halhatatlan vagyont örökölt tőle, amelyet századok sötétjéből hozott fel a napfényre.

Barbu Delavrancea, a neves író azt mondotta Ispirescunak: „Bárhol ütd fel A románság meséit, mindenütt jelenvalónak látod Petre Ispirescut, ezt a naiv és epikus képzelőerőt, ezt a gazdag és erőteljes írói, akinek mondanivalója és megfigyelési győkört a vén Homéroszt idézik emlékeztettedbe... Bárhol ütd fel a könyvet, a mesék alkotóját lát

Az USA elhunyt elnökét Washingtonba szállították

WASHINGTON (Agerpres).

Péntek este megérkezett az Andrews légitámaszpontra az Air Force-1 különrepülőgép, amely Dallasból John Kennedy elnök holttestét szállította. Az elhunytat a Fehér Házban ravatalozták fel. Szombaton az elhunyt elnök családja, Lyndon Johnson, az új elnök és a kormány tagjai, az USA Kongresszusa két házának tagjai, a Legfelső Bíróság tagjai, az 50 szövetségi állam kormányzó, valamint a Washingtonban akkreditált diplomáciai testület tagjai lerótták kegyeletüket John Kennedy ravatala előtt. A Fehér Ház előtt nagy tömeg állt némán, lesújtottan. Az USA városában felbőrcra bocsátották a zászlókat. New Yorkban, akárcsak Washingtonban és a többi városban kialudtak a fénycsövek. Hosszan zúgtak a templomok harangjai. Több szövetségi állam kormányzó egyházi ünnepséget rendezett.

Vasárnap az elhunyt elnök holttestét a Capitoliumba, az USA Kongresszusának székházába viszik. A közönség vasárnap és hétfő délután járulhat a ravatal elé, a gyászszertartást pedig hétfőn délelőtt a St. Matthews római katolikus katedrálisban tartják. A hétfői napot az egész USA-ban nemzeti gyásznappá nyilvánították.

Lyndon Johnson, az USA új elnöke, aki a jelenlegi törvényhozó ciklusban, vagyis 1965 kezdetétől tölti be ezt a tisztséget, letette az esküt azon a repülőgépen, amellyel John Kennedyt Washingtonba szállították.

Dallas város rendőrsége letartóztatta Lee Harvey Oswaldot

WASHINGTON (Agerpres). — Dallas város rendőrsége letartóztatta a Kennedy elnök meggyilkolásával gyanúsított Lee Harvey Oswald 24 éves fiatallembert. Oswaldot a "Texas" mozi helyiségében tartóztatták le, mintegy hat kilométerre attól a helytől, ahol az USA elnököt meggyilkolták.

A csaknem tíz órán át tartó kihallgatás után Oswaldot hivatalosan vád alá helyezték John Kennedy meggyilkolásáért. Ezenkívül egy rendőri meggyilkolásával is vádolják. J. Carr, a dallasi rendőrfőnök közölte, hogy a vizsgálatban részt vettek az FBI és a titkosszolgálatok ügynökei is.

Henry Wade dallas-i ügyész kijelentette, hogy az ügyet valószínűleg a jövő hét folyamán a vádhatóság elé terjesztik. Hozzáfüzte, hogy még hiányoznak a vizsgálat

★ LAGOS (Agerpres). Bamali Nuhu nigériai államminiszter közölte, hogy az Afrikai Egyesült Nemzetek tagállamainak Adisz Abeba-i külügyminiszeri értekezletén kijelölt döntő bizottság december 2-án Addisban tartja első ülését az algeriai-marokkói konfliktus rendezése érdekében.

Az új iraki kormány célkitűzései

BAGDAD (Agerpres). Aref marsall, iraki elnök Bagdadban sajtóértekezletet tartott. Az elnök kijelentette, hogy az új kormány külpolitikai tervén „keresni fogja valamennyi békeszerető nép barátságát, hogy létrehozza a békés egymás mellett élést, megőrizze az ország semlegességét és el nem kötelezett-ségi politikát folytasson. Támogatni kívánjuk az Egyesült Nemzetek Szervezetét is”.

„Az új kormány egy másik célkitűzése — mondotta Aref marsall — a teljes arab egység”. E kérdéssel kapcsolatban az elnök hangzott, hogy „Irak hi marad mind az arab egységre vonatkozó nyilatkozathoz, amelyet az EAK, Szíria és Irak képviselői április 17-én írtak alá Kairóban, mind pedig a Szíriával kötött egyezményekhez”. „Irak — füzte

Görögország segítséget kért nyugati partnereitől

ATHÉN. — Az Agerpres tudósította: Mavros görög gazdasági miniszter nemrégiben visszatért Párizsból, ahol tárgyalásokat folytatott a NATO, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet és a Közös Piac képviselőivel. A miniszter segélyt kért Görögország számára. Elmondotta, hogy Párizsban re-

Kézreztették a törökországi választások eredményét

ANKARA (Agerpres). — A France Presse jelenti: Ankarában pénteken kezdték el a november 17-i közzé tett választások hivatalos eredményét. A hirtünyök szerint a 67 törökországi tartományban leadott összes szavazatok a következőképpen oszlottak meg: Igazságpárt (16 ellenzéki párt) 4 264 327 szavazatot (45,87 százalék), Népi Köztársasági Párt (a kormánykoalíció legjelentősebb pártja) 3 437 149 szavazatot (36,39 százalék), Új Törökország Pártja

(kormánypárt) 605 709 szavazatot (6,51 százalék), Függetlenek 382 925 szavazatot (4,13 százalék). A többi mandátumot a Nemzeti Párt (ellenzéki), a Parasztpárt (kormánypárt) és a Török Munkáspárt (ellenzéki) szerezte meg. Amint a France Presse hangsúlyozza, a választási névlegzésekbe felvett 12 860 191 személy közül 9 715 127 jelent meg az urnák előtt. Az érvényes szavazatok száma 9 295 975 volt.

mi újság a KÜLPOLITIKÁBAN

A Román Kultúra Napjainak franciaországi rendezvényei

A Román Kultúra Napjainak franciaországi rendezvényei keretében Tudor Vianu professzor, akadémikus „A román irodalom és a nyugati irodalom” címmel tartott előadást a Párizsi Egyetem irodalmi és human tudományi fakultásának amfiteátrumában. A román akadémikus Andrei Aimer, a fakultás dékánja mutatta be.

Előadás jelen voltak: Pierre Etienne, a Sorbonne összehasonlító irodalmi tanszékének vezetője, Andre Mirambel, a párizsi Keleti Nyelvészeti Iskola és a Balkáni Intézet igazgatója, Alain Guillemeau professzor, a Sorbonne román nyelv- és irodalmi tanszékének vezetője, professzorok és diákok. Jelen volt Dr. Victor Dimitriu, a Román NK párizsi követe.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

A hallgatóság melegen fogadta az előadást. Alain Guillemeau professzor a Sorbonne tanárai és hallgatói nevében köszönetet mondott az előadónak.

Az ENSZ-közlés munkálatai Titus Cristureanu, hazánk küldöttének felszólalása a 2. számú bizottságban

NEW YORK. — C. Alexandroaie, az Agerpres külföldi tudósítója közli:

Az ENSZ-közlés 2. számú, gazdasági és pénzügyi bizottsága november 22-én megkezdte annak a határozattervezetnek a megvitatását, amelyet a Román NK küldöttsége kezdeményezett és hét más küldöttséggel együtt a bizottság elé terjesztett a nemzetközi gazdasági együttműködésről szóló nyilatkozattal kapcsolatban. A határozattervezet felkéri az ENSZ genfi kereskedelmi és fejlesztési értekezletét, járuljon hozzá az államok közötti gazdasági együttműködés elveiről szóló nyilatkozat kidolgozásának meggyorsításához.

TITUS CRISTUREANU román küldött a határozattervezet előterjesztése alkalmával kijelentette: a román küldöttség véleménye szerint az ENSZ-nek nemcsak érdeke hanem kötelessége is az, hogy behatárolja nyomon kövesse a szóbanforgó elvek

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

maradéktalan kidolgozását. Ezek az elvek ugyanis útmutatóul szolgálhatnak az összes államok kapcsolatában, függetlenül gazdasági fejlettségük fokától vagy társadalmi-gazdasági rendszerüktől. A szónok emlékeztetett arra, hogy a román küldöttség már felvetette a nemzetközi gazdasági együttműködés elveinek kidolgozását, s 1977. október 17-én ilyen értelmű határozattervezetet terjesztett elő. Románia ugyanakkor társaszerzője lett egy hasonló határozattervezetnek, amelyet Mexikó dolgozott ki, és amelyet a részvevő küldöttségek egyöntetűen el is fogadtak. A román küldött befejezésül ismertette a határozattervezet záradékait.

Salvador képviselője a vita során kijelentette: „Románia kezdeményezése idősebb. A határozattervezet jogok szavazni. Véleményem szerint az ENSZ-nek nemcsak érdeke hanem kötelessége is az, hogy behatárolja nyomon kövesse a szóbanforgó elvek

Salvador képviselője a vita során kijelentette: „Románia kezdeményezése idősebb. A határozattervezet jogok szavazni. Véleményem szerint az ENSZ-nek nemcsak érdeke hanem kötelessége is az, hogy behatárolja nyomon kövesse a szóbanforgó elvek

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

A közgyűlés határozata:

Az utána felszólaló nigériai küldött hangsúlyozta: „Mindenben osztoom a salvadori küldött véleményét. A határozattervezet jogok szavazni, s remélem, hogy egyetlen küldöttségnek sem lesz ellenvetése. Gratulálok a román küldöttségnek a határozattervezet előterjesztésért”.

Tunézia képviselője kiemelte: „Szívesen üdvözlöm Romániát kezdeményezéséért, és kérem az államok támogatni e dokumentumot, mert az a gazdasági kapcsolatok és a nemzetközi együttműködés kérdéseiben azonos törekvésekkel. A kezdeményezés igen célrészű”.

A november 22-i délelőtti ülésen utolsónak felszólaló amerikai küldött kijelentette, reméli, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezete kereskedelmi és fejlesztési értekezletének előkészítő bizottsága, valamint maga az értekezlet meggyorsítja munkálatait, amelyekre a román határozattervezet vonatkozik.

Az 1965-ös esztendő legyen a nemzetközi együttműködés éve

Az ENSZ közgyűlése az 1965-ös esztendő, az Egyesült Nemzetek Szervezete megalakulásának 20. évfordulóját egyhangú határozattal a nemzetközi együttműködés évévé nyilvánította. Venezuela, Új-Zéland, Dahomey, Svédország és

Trinidad-Tobago küldöttségeinek határozati javaslata hangsúlyozza, milyen rendkívül fontos, hogy az ENSZ tagállamai előmozdítsák a nemzetközi feszültséget megszüntető intézkedések hozatalát. A határozat előírja, hogy a közgyűlés elnöke 12 tagu bizottságot jelöljön ki a nemzetközi együttműködés évében sorra kerülő akciók megszervezésére.

A kérdés megvitatása során a küldöttek hangsúlyozták, minden erőfeszítést meg kell tenni a nemzetközi légkör megjavítására és az államok közötti feszültséget előidéző vitás problémák békés megoldására.

N. T. Fedorenko, a Szovjetunió képviselője kijelentette: A szovjet kormány véleménye szerint 1965 a gyarmati rendszer teljes és végleges felszámolásának a közép- és észak-európai, földközi-tengeri, balkáni és más térségekben atommentes övezetek létrehozásának, a világ összes országai közötti kereskedelem normalizálásának, a jelenlegi összes kereskedelmi sörmpök felszámolásának éve kell hogy legyen. A szovjet kormány — javasolja, hogy a közgyűlés 20. jubileus évfordulóját állam- és kormányfői szinten tartassák meg.

Mercer Cook, az USA képviselője kifejezte reményét, hogy lehetséges válik „a szorosabb együttműködés az USA és a Szovjetunió között mind az Egyesült Nemzetek Szervezetének keretében, mind pedig azon kívül”.

Több más küldött is javaslatokat terjesztett elő a nemzetközi együttműködés évének megszervezésével kapcsolatban.

A. Cristescu, a Román NK küldötte hangsúlyozta, hogy az 1965-ös esztendőnek a nemzetközi együttműködés évévé nyilvánítása

pozitív szerepet játszhat a nemzetközi helyzet megjavításában. Hangoztatta, hogy a közgyűlés 20. ülésszakának állam- és kormányfői szinten történő megtartása fordulópontot jelenthet az ENSZ történetében a nemzetközi helyzet alapvető problémáiban hozandó határozatok révén. A román kormány — mondotta — figyelemmel kíséri az ENSZ elveinek és céljainak megvalósítására irányuló akciókat, amelyeket a béke megvédésén, az összes államokkal való sokoldalú együttműködés továbbfejlesztésén alapuló politikájához hiven maradéktalanul támogat. Ebben a szellemben a Román NK erőfeszítéseket tett és tesz, hogy elősegítse korunk fontos kérdéseinek rendezését, a megoldásukhoz szükséges kedvező légkört megteremtését, mind a maga földrajzi övezetében, mind pedig az egész világban.

LAPTUDOSÍTÓ PORTUGÁLIAI BÉNYOMASÁROK

A Tribune Portugáliából vizsziert tudósítója a lap hasábjain beszámol lisszaboni és oporto-i benyomásairól. Salazar fasista rendszerének brutálisága mindenütt szembe ötlük — írja. A riportert szerint a nyomorúság, a betegségek sokasága, a járókelők arcán és még a járásán is megmutatkozik. Portugáliában öt-ször több tüdőbeteg van, mint Angliában, egészségvédelemről alig lehet beszélni.

A Salazar-rendszer 35 éves uralkalma alatt felszámolta a leg-
elemibb szervezkedési, gyűleke-
zési és szólásszabadságot is.

Jelenleg az egyetlen szervezett ellenzék a mély illegálisban működő kommunista párt.

BONN. (Agerpres). — Walter Scheel nyugatnémet gazdasági együttműködési miniszter Bonnól 17 napos hivatalos látogatásra Indiába és Nepálba repült.

Az AP szerint Scheel az említett országokban a nyugatnémet tőkebefektetéseket esélyes fokozására tárgyal.

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

★

Külföldi híradások

viétnami Hue városban több mint 5000 lakos tüntetett, követelve Ngo Dinh Cahn, Közép-Vietnám volt kormányzója, Ngo Dinh Diem fivére hűbűnének megbüntetését. A tüntetők ugyszintén követelték, hogy büntessék meg Dang Szi, a városban állomásozó vietnámi csapatok volt parancsnokát, aki május 8-án verbe fojtotta a buddhista lakosság tüntetését, amelynek során 11 személyt megöltek.

A rendőrség közbelépése ellenére a tüntetők csak azután oszlottak szét, miután a helybeli hatóságok megígérték, hogy megvizsgálják követeléseiket.

★

★

★

★

★

★

★